



WORK LAMP

ARBETSLAMPA

ARBEIDSLAMPE

LAMPA ROBOCZA



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Översättning av original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

2020-07-30

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**WORK LAMP BT SPEAKER / ARBETSLAMPA BT HÖGTALARE
ARBETSLAMPA BT HÖGTALARE / LAMPA ROBOCZA GŁOŚNIK BT**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

013465

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:
Er i samsvar med följande direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU
EN 60598-1:2015+A1, EN 60598-2-4:2018, EN 50566:2017,
EN 301489-17 V3.1.1, EN 301489-1 V2.1.1, EN 300328 V2.1.1
EN 62471:2008, EN 62493:2015, EN 61547:2009,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

ERP Implementing Measure Regulation (EC) No 1194/2012

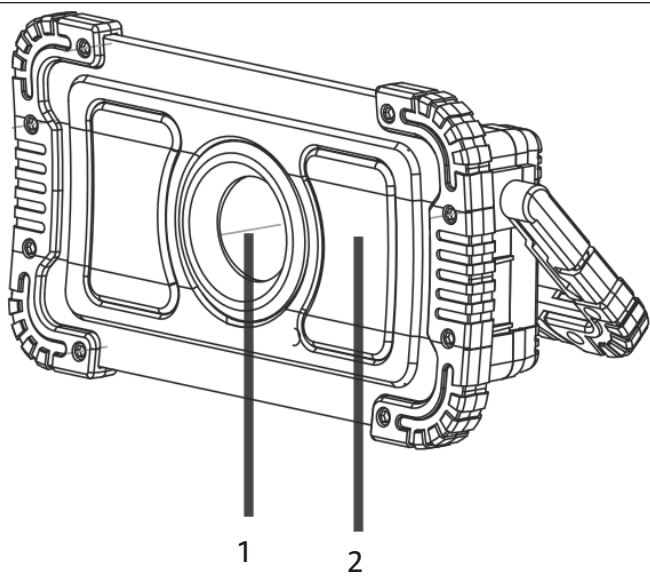
**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -20

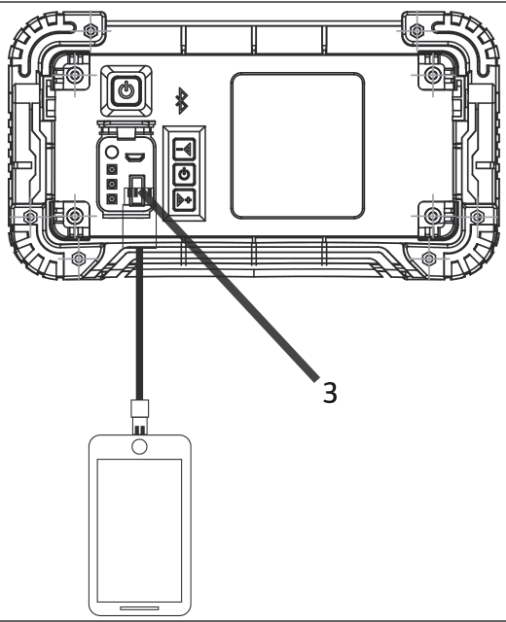
Skara 2020-07-01

FREDRIK BOHMAN
BUSINESS AREA MANAGER

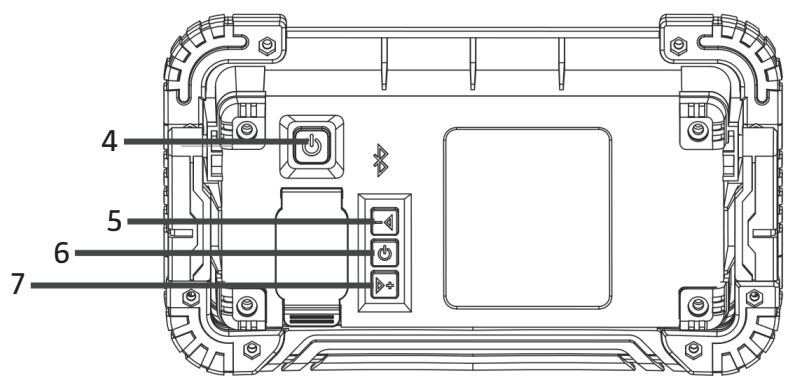
1



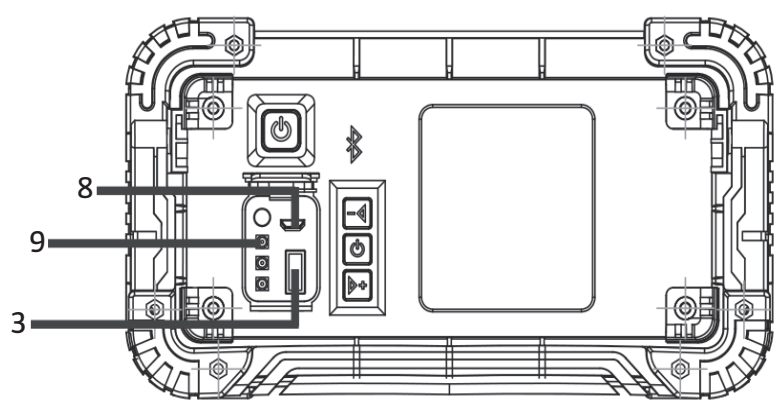
2



3



4



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Titta inte direkt in i tänd arbetsbelysning. Rikta inte ljusstrålen mot ögonen på människor eller djur.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Produkten kan användas inomhus och utomhus, men får inte dränkas i vatten eller annan vätska.
- Ladda inte produkten utomhus.
- Anslut aldrig externa enheter samtidigt som strömkällan är ansluten för laddning.
- Strömbrytaren ska vara i avstängt läge under laddning, annars kan produkten skadas.
- Täck aldrig produkten under användning.
- Dra alltid ur laddaren och låt produkten svalna före rengöring eller underhåll, för att minska risken för elolycksfall.
- Försök inte byta ut det inbyggda batteriet.
- Ljuskällan är inte utbytbar. Om ljuskällan slutar att fungera ska produkten kasseras.
- Använd inte produkten om skyddsglasat är spräckt eller skadat. Om skyddsglasat är spräckt eller skadat ska produkten kasseras.
- Öppna eller demontera inte produkten. Produkten har inga delar som kan repareras av användaren.
- Ladda batteriet snarast efter urladdning, för bästa funktion och livslängd.
- Rör inte produkten förrän den har hunnit svalna.
- Se till att produkten står tillräckligt långt från brännbart material och/eller brännbara ytor.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation för att undvika överhettning.

SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Skyddsglass III.
	Använd inte produkten om skyddsglasat är spräckt eller skadat.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Effekt	12 W
Batteri	8800 mAh Li-polymer
Ljusflöde	1100/550 lm
Batteritid	6 h (1100 lm)
	12 h (550 lm)
Högtalare	2 x 5 W
Vikt	830 g

BESKRIVNING

1. Ljuskälla
2. Högtalare
3. Utgång för laddning av extern enhet
4. Strömbrytare
5. Sänk ljudvolym alt. gå till föregående spår
6. Knapp för anslutning av Bluetooth-enhet
7. Öka ljudvolym alt. gå till nästa spår
8. Ingång för laddning av det inbyggda batteriet
9. Laddningsindikatorer

BILD 1

BILD 2

BILD 3

BILD 4

HANDHAVANDE

LADDNING AV PRODUKTENS BATTERI

1. Öppna det transparenta locket på baksidan.
2. Sätt i en USB-kabel i 5 V-ingången och anslut kabelns andra ände till en nätadapter, dator eller motsvarande.
3. Laddningsindikatorerna visar laddningsstatus. När batteriet är fulladdat visas tre blå indikatorer.

LADDNING AV EXTERNA ENHETERS BATTERI

Sätt i en USB-kabel i 5 V-utgången nedtill på lampans baksida och anslut kabelns andra ände till en mobiltelefon, kamera eller annan extern enhet som ska laddas.

VARNING!

Anslut aldrig externa enheter samtidigt som strömkällan laddas.

ANVÄNDNING

Tändning och släckning av strålkastare

Tryck kortvarigt på knappen "4" för att tända och släcka lampan. Det finns tre belysningslägen: full styrka, halv styrka samt blinkande sken.

Anslutning av Bluetooth®-enhet

1. Håll knappen "6" intryckt tills en ljudsignal hörs.
2. Högtalaren kan nu anslutas och spela musik från en mobiltelefon, surfplatta eller annan mobil audioenhet.
3. Håll knappen intryckt på nytt för att stänga av.

Inställning av ljudvolym

1. Håll knappen "7" intryckt för att öka ljudvolymen.
2. Håll knappen "5" intryckt för att minska ljudvolymen.

Bläddring i spellistan

1. Tryck kortvarigt på knappen "7" för att gå till nästa låt.
2. Tryck kortvarigt på knappen "5" för att gå till föregående låt.

UNDERHÅLL

Torka vid behov av produkten med en torr, mjuk trasa.

FÖRVARING

- Förvara produkten oåtkomligt för barn, i stadig och säker position, svalt och torrt. Undvik för hög eller för låg temperatur.
- Skydda produkten mot direkt solljus. Förvara om möjligt produkten mörkt.
- Förvara inte produkten i plastpåse, det kan medföra fuktansamling och skador på produkten.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke se rett inn arbeidslampen når den er slått på. Ikke rett lysstrålen mot øynene på mennesker eller dyr.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Produktet kan brukes innendørs og utendørs, men må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke lad produktet utendørs.
- Koble aldri til eksterne enheter samtidig som strømkilden er koblet til for lading.
- Strømbryteren skal være i avslått posisjon under lading, ellers kan produktet ta skade.
- Produktet må ikke tildekkes mens det er i bruk.
- Trekk alltid ut laderen og la produktet kjøle seg ned før rengjøring eller vedlikehold, for å redusere faren for el-ulykker.
- Ikke prøv å bytte ut det innebygde batteriet.
- Lyskilden kan ikke skiftes ut. Hvis lyskilden slutter å fungere, skal produktet kasseres.
- Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesglasset er sprukket eller skadet. Hvis beskyttelsesglasset er sprukket eller skadet, må produktet kasseres.
- Ikke åpne eller demontere produktet. Produktet har ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Lad batteriet snarest mulig etter utlading for å oppnå best mulig funksjon og levetid.
- Ikke rør produktet før det har kjølt seg ned.
- Pass på at produktet står tilstrekkelig langt unna brennbare materialer og/eller flater.
- Pass på at det er tilstrekkelig arbeidsplass rundt oppbevaringshyllen.

SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Beskyttelsesklasse III.
	Ikke bruk produktet hvis beskyttelsesglasset er sprukket eller skadet.
	Brukt produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Effekt	12 W
Batteri	8800 mAh Li-polymer
Lysstrøm	1100/550 lm
Batteritid	6 t (1100 lm)
	12 t (550 lm)
Høyttaler	2 x 5 W
Vekt	830 g

BESKRIVELSE

1. Lyskilde
2. Høyttaler
3. Utgang for lading av ekstern enhet
4. Strømbryter
5. Senk lydvolument eller gå til forrige spor
6. Knapp for tilkobling av Bluetooth-enhet
7. Øk lydvolument eller gå til neste spor
8. Inngang for å lade det innebygde batteriet
9. Ladeindikatorer

BILDE 1

BILDE 2

BILDE 3

BILDE 4

BRUK

LADE PRODUKTETS BATTERI

1. Ta av det gjennomsiktige lokket på baksiden.
2. Sett en USB-kabel i 5 V-inngangen og koble kabelens andre ende til en strømadapter, datamaskin eller lignende.
3. Ladeindikatorene viser ladestatus. Når batteriet er fulladet, vises tre blå indikatorer.

LADING AV EKSTERNE ENHETERS BATTERIER

Sett en USB-kabel i 5 V-utgangen nederst på lampens bakside og koble kabelens andre ende til en mobiltelefon, et kamera eller en annen ekstern enhet som skal lades.

ADVÆRSEL!

Koble aldri til eksterne enheter samtidig som strømkilden lades.

BRUK

Tenne og slukke belysningen

Trykk kort på knappen "4" for å tenne og slukke lampen. Det finnes tre lysinnstillinger: full styrke, halv styrke og blinkende lys.

Bruk av Bluetooth®-enhet

1. Hold knappen "6" inne til et lydsignal høres.
2. Høytaleren kan nå kobles til og spille av musikk fra en mobiltelefon, nettbrett eller en annen mobil lydenhet.

3. Hold knappen inne på nytt for å slå av.

Innstilling av lydvolume

1. Hold knappen "7" inne for å øke lydvolume.
2. Hold knappen "5" inne for å redusere lydvolume.

Bla i spillelisten

1. Trykk kort på knappen "7" for å gå til neste spor.
2. Trykk kort på knappen "5" for å gå til forrige spor.

VEDLIKEHOLD

Tørk av produktet med en myk, tørr klut ved behov.

OPPBEVARING

- Oppbevar produktet utilgjengelig for barn, i stødig og sikker posisjon, svalt og tørt. Unngå for høy eller for lav temperatur.
- Beskytt produktet mot direkte sollys. Oppbevar produktet mørkt om mulig.
- Ikke oppbevar produktet i plastpose, det kan medføre fuktansamling som skader produktet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie patrz bezpośrednio na włączone oświetlenie robocze. Nie kieruj strumienia światła w oczy ludzi ani zwierząt.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt może być stosowany wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń, ale nie wolno zanurzać go w wodzie ani innej cieczy.
- Nie ładuj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie podłączaj urządzeń zewnętrznych, gdy źródło zasilania jest wykorzystywane do ładowania.
- Podczas ładowania przetącnik powinien być wyłączony, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie należy przykrywać produktu podczas używania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze odłącz produkt od ładowarki i odczekaj, aż ostygnie w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem.
- Nie próbuj wymieniać wbudowanego akumulatora.
- Żarówka nie jest wymienna. Gdy żarówka przestanie działać, należy oddać cały produkt do utylizacji.
- Nie używaj produktu, jeśli klosz jest pęknięty lub uszkodzony. Jeśli klosz jest pęknięty lub uszkodzony, produkt należy wyrzucić.
- Nigdy nie otwieraj, ani nie demontuj produktu. Produkt nie zawiera żadnych części, które może naprawiać użytkownik.
- Aby zagwarantować optymalne działanie i optymalny czas eksploatacji, ładuj akumulator zaraz po rozładowaniu.
- Nie dotykaj produktu, jeśli nie zdążył ostygnąć.
- Upewnij się, że produkt stoi odpowiednio daleko od łatwopalnych materiałów i/lub łatwopalnych powierzchni.
- Aby uniknąć przegrzania, upewnij się, czy w pomieszczeniu jest wystarczająca wentylacja.

SYMBOLE

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa ochronności III.
	Nie używaj produktu, jeśli klosz jest pęknięty lub uszkodzony.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Moc	12 W
Akumulator	8800 mAh, akumulator litowo-polimerowy
Strumień świetlny	1100/550 lm
Czas pracy akumulatora	6 h (1100 lm) 12 h (550 lm)
Głośnik	2 x 5 W
Masa	830 g

OPIS

1. *Dioda*
2. *Głośnik*
3. *Wyjście do ładowania urządzeń zewnętrznych*
4. *Przetącnik*
5. *Zmniejszanie poziomu głośności lub przejście do poprzedniej ścieżki*
6. *Przycisk do podłączania urządzeń Bluetooth*
7. *Zwiększanie poziomu głośności lub przejście do następnej ścieżki*
8. *Wejście do ładowania wbudowanego akumulatora*

9. Wskaźniki naładowania

RYS. 1

RYS. 2

RYS. 3

RYS. 4

OBSŁUGA

ŁADOWANIE AKUMULATORA PRODUKTU

1. Otwórz przezroczystą pokrywę z tyłu produktu.
2. Wprowadź przewód USB do wejścia 5 V, a drugi koniec przewodu podłącz do zasilacza sieciowego, komputera itp.
3. Wskaźniki ładowania wskazują stan ładowania. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, trzy wskaźniki zaświecą na niebiesko.

ŁADOWANIE AKUMULATORA URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO

Wprowadź przewód USB do wyjścia 5 V znajdującego się na dole lampy, a drugi koniec przewodu podłącz do telefonu komórkowego, kamery lub innego urządzenia zewnętrznego, które chcesz naładować.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie podłączaj urządzeń zewnętrznych, gdy źródło zasilania jest ładowane.

SPOSÓB UŻYCIA

Włączanie i wyłączenie reflektora

Krótko naciśnij przycisk „4”, aby włączyć / wyłączyć lampę. Produkt zapewnia trzy tryby oświetlenia: pełna moc, połowa mocy i migające światło.

Podłączanie urządzeń Bluetooth®

1. Naciśnij przycisk „6” i przytrzymaj, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.
2. Możesz teraz podłączyć głośnik i włączyć muzykę z telefonu komórkowego, tabletu lub innego urządzenia audio.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ponownie, aby wyłączyć funkcję.

Ustawianie głośności

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk „7”, aby zwiększyć poziom głośności.
2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk „5”, aby zmniejszyć poziom głośności.

Przeglądanie listy odtwarzania

1. Aby przejść do następnego utworu, naciśnij krótko przycisk „7”.
2. Aby przejść do poprzedniego utworu, naciśnij krótko przycisk „5”.

KONSERWACJA

W razie potrzeby wyczyść produkt suchą, miękką ściereczką.


PRZECHOWYWANIE

- Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci, w stabilnym i bezpiecznym położeniu. Nie narażaj produktu na działanie zbyt wysokich lub zbyt niskich temperatur.
- Chroń produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W miarę możliwości przechowuj produkt w ciemnym miejscu.
- Nie przechowuj produktu w torbie z tworzywa sztucznego, ponieważ może to sprzyjać gromadzeniu wilgoci i w efekcie spowodować uszkodzenie produktu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not look directly into the work lamp when it is switched on. Never point the beam at the eyes of people or animals.
- Keep out of the reach of children.
- The product can be used indoors and outdoors, but must not be immersed in water or any other liquid.
- Do not charge the product outdoors.
- Never connect external units at the same time as the power source is connected for charging.
- The switch must be in the off position when charging, otherwise the product can be damaged.
- Do not cover the product when in use.
- Always unplug the charger and allow the product to cool before cleaning, or maintenance, and to reduce the risk of electric shock.
- Do not attempt to replace the integrated battery.
- The light source is not replaceable. Discard the product if the light source stops working.
- Do not use the product if the glass front is cracked or damaged. The product must be discarded if the glass front is cracked or damaged.
- Do not open or dismantle the product. The product does not have any parts that can be repaired by the user.
- Charge the battery as soon as possible after it has discharged for best functionality and life span.
- Do not touch the product until it has cooled.
- Keep the product at a safe distance from flammable materials and/or flammable surfaces.
- Make sure there is adequate ventilation to prevent overheating.

SYMBOLS

	Approved in accordance with the relevant directives.
	Safety class III.
	Do not use the product if the glass front is cracked or damaged.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Output	12 W
Battery	8800 mAh Li-polymer
Luminous flux	1100/550 lm
Battery life	6 h (1100 lm) 12 h (550 lm)
Speaker	2 x 5 W
Weight	830 g

DESCRIPTION

1. *Light source*
2. *Speaker*
3. *Output for charging external unit*
4. *Power switch*
5. *Lower the volume or go to previous track*
6. *Button for connection of Bluetooth device*
7. *Increase the volume or go to next track*
8. *Input for charging the built-in battery*
9. *Charge indicators*

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

USE

CHARGING THE PRODUCT BATTERY

1. Open the transparent lid on the back.
2. Insert a USB cable in the 5 V port and connect the other end of the cable to a mains adapter or computer.
3. The charge indicators show the battery charge status. Three blue indicators are shown when the battery is fully charged.

CHARGING BATTERY OF EXTERNAL UNIT

Insert a USB cable in the 5 V port on the back of the lamp and connect the other end of the cable to a mobile phone, camera or other external device.

WARNING!

Never connect external units at the same time as the power source is connected for charging.

HOW TO USE

Switching on and switching off spotlight

Tap the button "4" to switch the light on and off. There are three light modes: full brightness, half brightness and flashing.

Connection of Bluetooth® device

1. Press the button "6" until there is an audio prompt.
2. The speaker can now be connected and

play music from a mobile phone, tablet or other mobile audio device.

3. Press the button again to switch off.

Adjusting the volume

1. Press the button "7" to increase the volume.
2. Press the button "5" to lower the volume.

Browsing in play list

1. Tap the button "7" to go to the next track.
2. Tap the button "5" to go to the previous track.

MAINTENANCE

Wipe the product with a dry, soft cloth when necessary.

STORAGE

- Store the product out of the reach of children, in a stable and safe position, cool and dry. Avoid very hot or low temperatures.
- Protect the product from direct sunlight. If possible, store the product in the dark.
- Do not store the product in a plastic bag, this can cause the accumulation of moisture and damage the product.